



The Bear Facts

.....

sobra la seguridad contra
los incendios en el hogar





Este folleto provee información sobre la seguridad contra incendios para los padres y las personas que cuidan niños y así ayudarlos a proteger su hogar y su familia contra los incendios y las quemaduras.



Este proyecto ha sido financiado en parte por Insurance Information Service of Oregon and Idaho

Otros contribuyentes:
Oregon Burn Center
Insurance Information Service of Oregon and Idaho
Oregon Office of State Fire Marshal
Oregon SAFE KIDS



Graphic design: Carol Baumann
Oregon Office of State Fire Marshal
Juvenile Firesetter Intervention Unit

LOS NIÑOS...TIENEN CURIOSIDAD ACERCA DEL FUEGO

Casos reales

Cuatro familias perdieron su hogar y casi todas sus pertenencias en el incendio de un edificio de 4 departamentos. El incendio fué reportado a las 10:20 am. El inspector de incendios dijo que un niño de 4 años estuvo jugando en la cama con un encendedor en el departamento del segundo piso.

La Cruz Roja ayudó a los inquilinos con comida, ropa y a dos familias se les dió estancia en un motel.

Hechos

*Los niños, por naturaleza, tienen curiosidad acerca del fuego.

*En Oregon, entre 1995 y 1999, treinta y un niños menores de seis años, murieron en incendios o a causa de las quemaduras que sufrieron.

*Aún los niños que apenas empiezan a caminar pueden empezar un incendio, ya sea con un cerillo o un encendedor.

*Los niños no entienden lo destructivo que es el fuego.

*La mayoría de los incendios son iniciados por niños, en su propio hogar, en los closets, recámaras, lugares donde esconderse y sus "fuertes".

L

os padres pueden tomar varios pasos para mantener a

sus hijos a salvo del fuego y protegidos en el hogar.

Para los niños, los encendedores son especialmente atractivos debido a su color brillante, lo fácil que se pueden agarrar con sus manos pequeñas y las llamas que emiten. De hecho es muy difícil que los niños no se intriguen con éste aparato que produce llamas.

* Elimine el acceso de los niños a los cerillos y encendedores.

*Si fuma, solamente use un encendedor difícil de usar por los niños (no hay nada a salvo de los niños) manténgalo en su persona todo el tiempo.

*Establezca reglas firmes en las que los niños deben reportar a un adulto cuando encuentren cerillos y encendedores.

*Enséñele a los niños la diferencia entre juguetes y herramientas para el fuego.

*Aumente la supervisión de los niños que están fascinados con el fuego.

IDEAS PARA ESTAR A SALVO



INCENDIOS EN LA COCINA

Casos reales

Nada quedó de la casa manufacturada cuando los bomberos llegaron a las 8:45 PM.

Cuarenta y seis bomberos respondieron con 4 camiones, 3 pipas y un vehículo de rescate. El fuego empezó cuando el aceite para cocinar se calentó demasiado y empezó a arder en la estufa.

El Alguacil de los bomberos declaró la casa como una pérdida total de más de \$100,000.00 dólares.

Hechos

*En Oregon, el lugar más común donde empiezan los incendios es en la cocina. 20% de todos los incendios residenciales empiezan en la cocina.

*Materiales flamables tales como toallas, agarradores para cosas calientes o papel que se deja cerca de la estufa son los factores más comunes en la mayoría de los incendios en la cocina.

*Un sartén con aceite o comida grasosa que se deja sin atención sobre la estufa en unos minutos puede empezar un incendio.

Todos los miembros de la familia deben tomar las precauciones necesarias para evitar incendios en la cocina. Asegúrese de que los niños mayores o las niñas saben qué hacer en caso de que empiece un incendio en la cocina – niños mayores pueden ser responsables por niños menores.

*Cuando el fuego empieza en un sartén, no te asustes.

*Pon la tapadera sobre el fuego (sartén) nunca uses agua para apagar el fuego.

*Con cuidado apaga el quemador.

*Deja que se enfríe completamente antes de quitar la tapadera.

*Nunca levantes ni muevas un sartén en llamas.

*Enséñale a los niños que los tostadores no se deben dejar sin atención y desconectar los aparatos eléctricos cuando no los estén usando.

*En caso de un fuego en un horno de microondas o un horno/tostador.

IDEAS PARA ESTAR A SAI VO



QUEMADURAS Y ESCALDADURAS EN LOS NIÑOS

Casos reales

Después de la cena una madre estaba bañando en la tina a sus hijos de 4 y 6 años. El teléfono sonó y ella salió del baño solo un momento.

Ella escucho un grito en el baño y regresó corriendo para descubrir que el niño de 6 años accidentalmente había abierto la llave del agua caliente escaldando a su hermano menor que sostuvo quemaduras en las dos terceras partes del cuerpo.

Como resultado, el niño estuvo en el hospital por 7 semanas y tuvo que tener cirugía 2 veces.

El calentador estaba puesto en "caliente" en lugar de los 125°F o menos, que es lo que se recomienda.

Hechos

Cada año miles de niños sufren lesiones relacionadas con las quemaduras.

*En Oregon, entre 1997 y 1999, la causa principal de las quemaduras fueron las escaldaduras.

*Los niños menores de 6 años son la mayoría de los que sufren lesiones de quemaduras y escaldaduras.

*Entre 1998 y 1999, todas las muertes debidas a las quemaduras fueron a causa de incendios en el hogar.



antenga las velas, lámparas de aceite y linternas

fuera del alcance de los niños.

- Mantenga el termostato del calentador de agua a 125°F.
- Mantenga los líquidos y la comida caliente fuera de la orilla de la mesa y del mostrador en la cocina.
- Cargar niños y cosas calientes al mismo tiempo no es una buena idea.
- Use tazas con tapadera con todas las bebidas calientes.
- Mantenga los cerillos y encendedores fuera de la vista y el alcance de los niños pequeños.
- Cubra todos los toma corrientes (enchufes) que

no esté usando con cubiertas de seguridad.

- Use una barrera especial de seguridad enfrente de la chimenea o estufa de leña.
- Enséñele a los niños a “parar (alto!), caerse y rodar” en caso de que su cabello y ropa esté ardiendo a causa del fuego.

IDEAS PARA ESTAR A SALVO



FUMADORES DESCUIDADOS Y CIGARRILLOS TIRADOS

Casos reales

Dos bomberos lucharon contra las llamas para llegar a la recámara de un señor de 47 años de edad que estaba tirado en el piso.

Ellos lo pusieron a salvo y lo llevaron al centro de quemaduras de Oregon donde estuvo en condición crítica debido a haber inhalado humo y a las quemaduras de sus brazos y piernas.

Aparentemente, un cigarrillo encendido causó el fuego.

Los daños se estimaron en \$75,000.00 dólares.

Hechos

*La causa #2 de todos los incendios en Oregon durante 1999 fueron los cigarrillos tirados (sin apagar). Estos también causaron la mayoría de los incendios al aire libre (bosque, campos, etc.)

*En 1999, los fumadores descuidados causaron 166 incendios residenciales.

*En el año 2000, ocho personas murieron a causa de fumadores descuidados.

*Alcohol/drogas y materiales para fumar son una combinación mortal conectada, en Oregon, con el 89% de las muertes causadas por el fuego.

E

stablezca una regla de que en su casa nadie, ni siquiera a un

huésped, se le permite fumar en la cama.

- Fuera de la casa, o al manejar asegúrese de que los cerillos y cigarrillos están completamente fríos antes de deshecharlos. Desheche los cigarrillos apagados en el cenicero, no a través de la ventana.
- Cheque los basureros y los cojines en los cuartos en donde personas han estado fumando. Busque los rescoldos de los cigarrillos en caso de que aún estén ardiendo.
- Evite dejar cerillos o encendedores en la mesa de centro donde los niños pueden jugar.

- Los niños imitan la conducta de los adultos. Si usted fuma, trate de no hacerlo atractivo para los niños, por ejemplo: hacer anillos con el humo.

- Use ceniceros para evitar que los cigarrillos se caigan.

- No deje las colillas en el cenicero donde los niños pueden jugar con ellos o tratar de comérselos

IDEAS PARA ESTAR A SALVO



FOGATAS

Casos reales

En Agosto del año 2000, el Gobernador John Kitzhaber declaró la parte este del Estado de Oregon en estado de emergencia.

Bomberos de todo el estado acudieron a luchar contra un incendio de 20,000 acres. El incendio amenazó a un pueblo y a los ranchos del área. Un bombero resulto herido.

La causa del incendio fue una fogata descuidada.

Hechos

*Oregon tiene 225 parques estatales, 50 de ellos tienen lugares para hacer fogatas.

*En el año 2000, uno de cada 5 incendios fueron causados por personas que dejaron fogatas descuidadas.

*En 1999, se reportó que los adolescentes empezaron mas de 50 incendios en el bosque.

L

os niños y los adultos aman las fogatas. Les encanta contar

historias alrededor de la fogata y dorar bombones. Padres y/o niñeras pueden usar esta experiencia para enseñarles como usar el fuego de manera responsable.

- Tome precauciones con los cerillos y los encendedores al empezar la fogata. Nunca intente empezar una fogata rociando gasolina u otros líquidos inflamables encima de la leña o el carbón. Los niños imitan su comportamiento.
- No se debe permitir que los niños jueguen con varas/ramas en el fuego.
- Extinga completamente el fuego antes de irse

del campamento o a dormir.

- Haga la fogata en la dirección del viento y lejos de su tienda de campaña o camper.
- En todo momento supervise a sus niños cuando esté usando el fuego o la parrilla.
- Contacte al encargado del campamento para mas información sobre la seguridad al acampar.

IDEAS PARA ESTAR A SALVO



FUEGOS ARTIFICIALES

Casos reales

La sala de emergencia de los hospitales cada año le dan al Alguacil de la Oficina Estatal de Bomberos datos sobre los accidentes relacionados con los fuegos artificiales.

¿Sabía usted que el centro de una luz de chispitas puede alcanzar una temperatura de 2000°F? Un niño menor de 2 años sufrió, en sus ojos, quemaduras de segundo grado debido a un alambre de la luz de chispitas. Una niña de 2 años sufrió quemaduras de tercer grado en sus dedos y en el pie a causa de una luz de chispitas. Ambos niños fueron llevados al hospital.

Hechos

*Entre el 2 de Enero del 2000 y el 31 de Agosto del mismo año, el Alguacil Estatal de Bomberos, reportó que los fuegos artificiales causaron 252 incendios.

*Estos incendios causaron pérdidas estimadas en \$97,460.00 dólares.

*18 niños menores de 17 años, sufrieron lesiones causadas por fuegos artificiales y fueron atendidos en los hospitales locales. Casi 45% de éstos niños eran menores de 5 años.

*A los padres se les puede encontrar culpables por daños y lesiones causadas por sus hijos cuando jueguen con fuegos artificiales.

*La ley de Oregon prohíbe la venta de fuegos artificiales a niños menores de 16 años de edad.

E

El 4 de Julio es el día en que los Estados Unidos celebra su independencia. Tú puedes ayudar a prevenir los incendios y las lesiones producidas por los fuegos artificiales si te preparas, estas a salvo, eres responsable y practicas.

Estar preparado

- Solamente compre fuegos artificiales que son legales y que se venden en establecimientos aprobados por la ciudad.

Estar a salvo/seguro

- Siempre pídele a un adulto que encienda tu fuego artificial; nunca permitas que un niño pequeño encienda o tenga en la mano un fuego artificial encendido.
- Nunca apuntes o tires fuegos artificiales hacia la gente, las mascotas

(perro/gato), carros o edificios.

- Mantenga a los niños y a las mascotas a una distancia segura fuera de los fuegos artificiales.

Se responsable

- Siempre ten agua a la mano para cualquier emergencia y para rociar o extinguir fuegos artificiales.
- No intentes modificar o hacer tus propios fuegos artificiales.

IDEAS PARA ESTAR A SALVO



VELAS/VELADORAS

Casos reales

3 miembros de una familia (2 adultos y un niño de 5 años) perdieron la vida una madrugada debido al haber dejado una vela sin atención.

La vela era parte de un arreglo decorativo. Se la dejó sin atención y empezó a quemar las decoraciones y las cortinas cercanas.

La hija de 12 años pudo escapar rompiendo la ventana de su recámara y gateando para salir y salvarse.

Hechos

*En 1999 en Oregon, hubo 133 incendios en conexión con las velas/veladoras.

*Incendios debido a las velas causaron daños de \$1,797,787.00 dólares.

*En Oregon, en el año 2000, hubo 3 muertos y 10 lesionados a causa de las velas.

*Muchos de los incendios que empiezan con las velas se debe a que las mascotas las golpean o los niños las tocan o juegan con ellas.

E

l uso de las velas ha incrementado en la última década.

Desafortunadamente los incendios a causa de las velas también ha incrementado. Unas cuantas acciones le permitirán a usted y a su familia disfrutar de las velas al mismo tiempo que puede prevenir que ocurra un incendio a causa de ellas.

- Mantenga las velas al menos a un pie (12 pulgadas) lejos del árbol de navidad, decoraciones de papel, arreglos, cortinas de papel, muebles y cualquier otro material flamable.
- Siempre coloque una vela sobre un material metálico, de cerámica o de vidrio.
- Permanezca en el mismo

cuarto donde las velas están encendidas. No las deje sin atención.

- Asegúrese de que las velas están apagadas cuando salga de la casa o se vaya a dormir.
- Coloque las velas fuera del alcance de los niños y las mascotas.

IDEAS PARA ESTAR A SALVO



SOBREVIVA UN INCENDIO

Casos reales

Los bomberos reportaron que una alarma contra el humo salvó una vida una mañana muy temprano, el incendio empezó en el garage. El dueño de la casa despertó al oír la alarma, salió de su casa y fué a la del vecino para llamar al 911.

Hechos

*Cada año, en los Estados Unidos, más de 1200 niños mueren a causa de incendios en el hogar.

*Como promedio, entre los niños pequeños, el riesgo de morir a causa de un incendio es doble comparado con el resto de la población.

*Un número desproporcionado de muertes en Oregon a causa de los incendios es de niños menores de 12 años de edad.

*Tener una alarma contra el humo que funcione y un plan de escape puede doblar su oportunidad de que usted y su familia sobrevivan un incendio.

E

n caso de un incendio los niños pequeños se pueden

esconder en el closet o abajo de la cama. Enséñele a los niños qué hacer en caso de que escuchen la alarma o vean humo. Esto les puede salvar la vida.

- Instale en su casa alarmas contra el humo, con una batería/pila para 10 años, en cada piso, en los pasillos y en cada recámara. Nunca desconecte las alarmas ni les quite las baterías.
- Mensualmente asegúrese de que su alarma funciona.
- Haga y practique un plan de escape en caso de un incendio. Planee 2 rutas para salir y escoja un lugar donde reunirse una vez fuera de la casa.

- Si hay humo, practique como salir gatenado.
- A sus niños enséñeles a gritar “fuego” y salir de la casa.
- Llame al 911 de la casa de su vecino. Nunca regrese a un edificio en llamas.

IDEAS PARA ESTAR A SALVO



Casos reales

La casa asegurada estaba muy dañada. La compañía de seguros pagó para reparar los daños. La familia se tuvo que cambiar a una residencia temporal hasta que se terminaran las reparaciones de la casa.

Una investigación reveló que el incendio empezó cuando el hijo de 6 años del asegurado estaba en la recámara jugando con cerillos.

La compañía de seguros le ordenó al asegurado que se dirigiera a un programa de intervención para niños que empiezan incendios.

Hechos de 1999

*Daños a la propiedad de dueños de casa representan el 47 % del total de las pérdidas por los incendios.

*Incendios residenciales han causado daños a la propiedad que se estiman en \$5.1 billones de dólares.

¿Sabía usted que?

*La tasa de muertes debido a los incendios es mayor entre los niños y los adultos de más de 64 años de edad.

*Nacionalmente, más de la mitad de todos los incendios son iniciados por chicos menores de 18 años de edad.

S

¿Si usted ha sufrido un incendio, ¿qué debe hacer?

- Llame inmediatamente a su agente de seguros y reporte las pérdidas.
- Haga reparaciones temporales para asegurar su propiedad y evitar accidentes.
- Tome los pasos necesarios para prevenir que su propiedad sufra más daños.
- Haga una lista de todos los artículos dañados o perdidos.
- Guarde los recibos de todo lo que gaste, incluyendo gastos adicionales para hospedaje y otros gastos por tener que encontrar vivienda temporal.

¿Qué hará su compañía de seguros?

- Le asignaran un representante de reclamos para que le ayude a llenar las formas necesarias y ayudarle a buscar residencia/ estancia temporal.
- Como parte del proceso de reclamo, se conducirá una investigación completa sobre las causas y el origen del incendio. Se necesita su completa colaboración durante el curso de la investigación.

Por favor vaya a la página 20 para darle una perspectiva de sus posibles responsabilidades si su niño empieza un incendio.



USTED PUEDE SER RESPONSABLE

La compañía de seguros puede determinar que un individuo o el propietario de una casa (en lugar de su hijo) es responsable por causar el incendio en un esfuerzo para recuperar los daños.

Cada año la industria de seguros paga miles de dólares en reclamos como resultado de pirómanos adolescentes. En algunos casos, se puede negar la cobertura bajo la póliza del propietario si su niño de manera intencional y por descuido empieza un incendio.

En la Ley de Oregon, los padres pueden ser responsables hasta por \$7500.00 dólares en daños causados por sus hijos en propiedad ajena. Es la responsabilidad de los padres el obtener tratamiento para éste niño. Su agente de seguros le puede recomendar/decir qué agencias le pueden ayudar con programas de intervención para pirómanos juveniles si es que su hijo se ha involucrado en haber empezado un incendio.

INFORMATION
PROVIDED BY

